

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 18 päivänä maaliskuuta 2003,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista koskevan pöytäkirjan tekemisestä uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien osapuolten välisten neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi

(2003/285/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyssä Eurooppa-sopimuksessa ⁽¹⁾ määrätään tietyistä vastavuoroisista myönnytyksistä eräiden maataloustuotteiden osalta.
- (2) Eurooppa-sopimuksen 20 artiklan 5 kohdassa määrätään, että yhteisö ja Unkari tarkastelevat tuote tuotteelta järjestelmällisesti ja vastavuoroisesti mahdollisuuksia antaa toisilleen lisämyönnytyksiä.
- (3) Unkarin kanssa tehdyssä Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen etuusjärjestelyjen ensimmäisistä parannuksista määrätään Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen ja Uruguay'n kieroituksen maataloutta koskevien neuvottelujen tulosten, mukaan lukien voimassa olevan etuusjärjestelyn parannukset, huomioon ottamiseksi tehdyssä pöytäkirjassa, joka hyväksyttiin päätöksellä 1999/67/EY ⁽²⁾.
- (4) Maataloustuotteiden kaupan vapauttamista koskeneiden, vuonna 2000 päättyneiden neuvottelujen seurauksena määrättiin myös etuusjärjestelyjen parantamisesta. Yhteisö pani ne täytäntöön 1 päivästä heinäkuuta 2000
- (5) Unkarin Eurooppa-sopimuksen etuusjärjestelyjen lisäparannuksia koskevat neuvottelut saatiin päätökseen 25 päivänä huhtikuuta 2002. Molemmat osapuolet ovat panneet täytäntöön neuvottelujen tulokset autonomisina toimenpiteinä. Yhteisö pani autonomiset toimenpiteet täytäntöön yhteisön tariffikiintiönä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä ja Unkarin Eurooppa-sopimuksessa vahvistettujen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta 31 päivänä heinäkuuta 2000 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1727/2000 ⁽³⁾. Etuusjärjestelyjen toista mukautusta ei ole vielä sisällytetty Eurooppa-sopimukseen lisäpöytäkirjana.
- (6) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden ja Unkarin tasavallan välisen Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista koskeva Eurooppa-sopimuksen uusi pöytäkirja, jäljempänä 'pöytäkirja', olisi hyväksyttävä osapuolten välisten maataloustuotteiden kauppaa koskevien myönnytysten kodifioimiseksi, vuosina 2000 ja 2002 päätökseen saatettujen neuvottelujen tulokset mukaan luettuina.

⁽¹⁾ EYVL L 347, 31.12.1993, s. 2.⁽²⁾ EYVL L 28, 2.2.1999, s. 1.⁽³⁾ EYVL L 198, 4.8.2000, s. 6.⁽⁴⁾ EYVL L 205, 2.8.2002, s. 9.

- (7) Tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetulla komission asetuksella (ETY) N:o 2454/93 ⁽¹⁾ kodifioidaan hallintosäännöt niiden tariffikiintiöiden osalta, jotka on tarkoitettu käytettäväksi tulli-ilmoitusten päivämäärien kronologisessa järjestyksessä. Eräitä tämän päätöksen mukaisia tariffikiintiöitä olisi siksi hallinnoitava kyseisiä sääntöjä noudattaen.
- (8) Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽²⁾ mukaisesti.
- (9) Edellä mainittujen neuvottelujen seurauksena asetus (EY) N:o 1408/2002 ei enää ole sisällöllisesti tarpeen, joten se olisi kumottava,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään Euroopan yhteisön puolesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien osapuolten välisten neuvottelujen tulosten huomioonottamiseksi tehty pöytäkirja.

2 artikla

1. Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa tämä pöytäkirja yhteisön puolesta yhteisöä sitovasti.

2. Neuvoston puheenjohtaja antaa yhteisön puolesta pöytäkirjan 4 artiklassa määrätyn ilmoituksen.

3 artikla

Tämän päätöksen tullessa voimaan tämän päätöksen liitteenä olevan pöytäkirjan liitteissä määrätyt järjestelyt korvaavat Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin välisen

Eurooppa-sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna, 20 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitetuissa liitteissä VIII ja IX mainitut järjestelyt.

Komissio antaa pöytäkirjan soveltamista koskevat yksityiskohdalliset säännöt 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

4 artikla

Komissio voi muuttaa tämän päätöksen liitteessä oleville tariffikiintiöille annettuja järjestysnumeroita 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen. Tariffikiintiöitä, joiden järjestysnumero on suurempi kuin 09.5100, hallinnoi komissio asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 a, 308 b ja 308 c artiklan mukaisesti.

5 artikla

1. Komissiota avustaa asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽³⁾ 23 artiklalla perustettu vilja-alan hallintokomitea tai tarvittaessa muiden maatalousalan yhteisistä markkinajärjestelyistä annettujen asetusten asianomaisilla säännöksillä perustettu komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa säädetty määräaika vahvistetaan yhdeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

6 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 1408/2002 pöytäkirjan voimaantuloapäivästä alkaen.

Tehty Brysselissä 18 päivänä maaliskuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. PAPANDREOU

⁽¹⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 444/2002 (EYVL L 68, 12.3.2002, s. 11).

⁽²⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽³⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 (EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1).

LIITE

Unkarista peräisin olevia tuotteita koskevien EU:n tariffikiintiöiden järjestysnumerot

(4 artiklassa tarkoitettut)

Kiintiön järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus
09.4598	0102 90 05	Elävät nautaeläimet, joiden elopaino on enintään 80 kg
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Elävät nautaeläimet, joiden elopaino on yli 80 kg, mutta enintään 300 kg
09.4563	ex 0102 90	Hiehot ja lehmät (ei kuitenkaan teuraseläimet), jotka ovat seuraavia vuoristorotuja: harmaa, ruskea, keltainen, laikullinen simmental ja pinzgau
09.4707	0201 0202	Naudanliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty
09.4708	ex 0203	Kotieläimenä pidettävän sian liha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty
09.4774	0206 10 95 0202 29 91 0210 20 10 0210 20 90 0210 99 51 0210 99 59 0210 99 90	Nautaeläinten muut syötävät osat, tuoreet tai jäähdytetyt, pallealiha ja kuveliha Nautaeläinten muut syötävät osat, jäädytetyt, muut, pallealiha ja kuveliha Naudanliha, suolattu tai suolavedessä, kuivattu tai savustettu Nautaeläinten pallealiha ja kuveliha Nautaeläinten muut osat Lihasta tai muista eläimenosista valmistetut syötävä jauho ja jauhe
09.5861	0207 11 30 0207 11 90 0207 12 0207 13 50 0207 14 50 0207 13 60 0207 14 60 0207 13 10 0207 14 10 0207 26 10 0207 27 10 0207 26 50 0207 27 50 0207 32 11 0207 32 15 0207 32 19 0207 33 11 0207 33 19 ex 0207 35 15 ex 0207 36 15 ex 0207 35 53 ex 0207 36 53 ex 0207 35 63 ex 0207 36 63 ex 0207 35 79 ex 0207 36 79	Kanan ruhot Kanan rinta Kanan koipi-reisipalat Kanan luuttomat palat Kalkkunan luuttomat palat Kalkkunan rinta Ankkaa Ankan luuttomat palat Ankan luullinen rinta ja sen palat Ankan luulliset koipi-reisipalat ja niiden palat Ankan rinta ja sen palat, joista on poistettu kylkiluut kokonaan tai osittain

Kiintiön järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus
	0207 32 51 0207 32 59 0207 33 51 0207 33 59 0207 35 11 0207 35 23 0207 35 51 0207 35 61 0207 36 11 0207 36 23 0207 36 51 0207 36 61 ex 0207 35 31 ex 0207 36 31 ex 0207 35 41 ex 0207 36 41 ex 0207 35 71 ex 0207 36 71 ex 0207 35 79 ex 0207 36 79	Hanhea Kokonaiset hanhen siivet, myös ilman siivenkärkeä Hanhen selkä, kaula, selkä ja kaula yhdessä, pyrstöt ja siivenkärjet Puhdistettua hanhea Hanhen rinta ja sen palat, joista on poistettu kylkiluut kokonaan tai osittain
09.4704	0210 11 11 0210 12 11 0210 19 40 0210 19 51	Kotieläimenä pidettävän sian liha, suolattu tai suolavedessä
09.5501	ex 0210 99 39 ex 0210 99 80	Siipikarjanliha, kuivattu tai savustettu
09.4775	0401 0402	Maito ja kerma, tiivistämätön ja lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä
09.4776	0403 10 11— 0403 10 39 1403 90 11— 0403 90 69	Jogurtti, maustamaton ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältämätön Kirmupiimä, juoksutettu maito ja kerma, kefiiri ja muu käynyt tai hapatettu maito ja kerma, maustamaton ja lisättyä hedelmää, pähkinää ja kaakaota sisältämätön
09.4777	0404	Hera, myös tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä; maidon luonnollisia aineosia sisältävät tuotteet; myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, muualle kuulumattomat
09.4778	0405 10 0405 20 90 0405 90	Voi Maidosta valmistetut levitteet, joiden rasvapitoisuus on yli 75 mutta alle 80 painoprosenttia Muut maidosta saadut rasvat ja öljy
09.4733	0406	Juusto ja juustoaine
09.5866	0407 00 30	Kuorelliset siipikarjanmunat, ei kuitenkaan haudottaviksi tarkoitettut
09.5867	0408 91 80	Kuivatut munat, ihmisravinnoksi tarkoitettut
09.5503	ex 0702 00 00	Tomaatit, tullattaessa 1.—31.10.
09.5105	0703 10 11 0703 10 19	Kepasipulit
09.5557	0704 90 10	Valko- ja punakaali

Kiintiön järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus
09.5127	ex 0707 00 05	Kurkku, tullattaessa 1.11.—15.5.
09.5141	0710 21 00	Jäädetyt herneet
09.5149	0710 80 95	Muut jäädetyt kasvikset
09.5151	0710 90 00	Jäädetyt kasvissekoitukset
09.511	ex 0806 10 10	Syötäväksi tarkoitetut rypäleet, tullattaessa 15.7.—31.10.
09.5571	0807 11 00 0807 19 00	Melonit, myös vesimelonit
09.5157	0808 10 10	Siiderin valmistukseen tarkoitetut omenat, irtotavarana, tullattaessa 16.9.—15.12.
09.5159	0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Omenat, muut kuin siiderin valmistukseen tarkoitetut
09.5513	0808 20 10 0808 20 50	Päärynät
09.5865	0812 90 30 0812 90 99	Papaijat ja muut hedelmät ja pähkinät, alustavasti säilötyt
09.5575	0904 20 10	Makeat ja miedot paprikat, murskaamattomat ja jauhamattomat
09.4779	1001 1101 1103 11 10 1103 11 90 1103 20 60	Vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja Hienot vehnäjauhot tai hienot vehnän ja rukiin sekajauhot Durumvehnästä valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Tavallisesta vehnästä valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Vehnäpelletit
09.5862	1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Ruis Hienot ruisjauhot Rukiista valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Ruispelletit
09.5863	1003 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Ohra Hienot ohrajauhot Ohrasta valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Ohrapelletit
09.5864	1004 00 00 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Kaura Hienot kaurajauhot Kaurasta valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Kaurapelletit
09.4780	1005 10 90 1005 90 00 1102 20 10 1102 20 90 1103 13 10 1103 13 90 1103 20 40	Muut kuin hybridimaissin siemenet Maissi, muu kuin siemenet Hienot maissijauhot, joiden rasvapitoisuus on enintään 1,5 painoprosenttia Hienot maissijauhot, joiden rasvapitoisuus on yli 1,5 painoprosenttia Maissista valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Maissipelletit

Kiintiön järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus
09.5297	1109 00 00	Vehnägluteeni
09.4727	1501 00 19	Sianrasva, myös sianihra (laardi), muut
09.5172	1512 11 10	Auringonkukkaöljy
09.5173	1512 11 91	
09.5174	1512 19 10	
09.4705	1601 00 91 1601 00 99	Makkarat, kuivatut tai muut
09.4706	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Muut valmisteet ja säilykkeet kotieläimenä pidettävän sian lihasta
09.5705	1602 50 10 1602 50 31 1602 50 39 1602 50 80	Muut valmisteet ja säilykkeet naudanlihasta tai muista naudanosista
09.5298	1702 30 1702 40	Glukoosi ja glukoosisiirappi
09.5177	2002 90 31 2002 90 39	Tomaattisäilykkeet
09.5179	2002 90 91 2002 90 99	Tomaattisäilykkeet
09.5521	2005 40 00	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt (ei kuitenkaan jäädytetyt) herneet (<i>Pisum sativum</i>)
09.5181	2005 90 75	Hapankaali
09.5189	ex 2007 99 31 2007 99 33 2007 99 35	Hapankirsikoista valmistettu hillo Mansikoista valmistettu hillo Vadelmista valmistettu hillo
09.5205	2009 80 11 2009 80 32 2009 80 33 2009 80 35 2009 80 61 2009 80 83 2008 80 84 2009 80 86	Hedelmämehut
09.5299	2303 10 11	Maissitärkkelyksen valmistuksessa saadut jätetuotteet
09.5716	ex 2309 10	Koiran- tai kissanruoka, vähittäismyymintimuodossa, ei kuitenkaan CN-koodeihin 2309 10 11, 2309 10 31, 2309 10 51 tai 2309 10 90 kuuluvat tuotteet
09.5207	2401 10 2401 20	Tupakka